









国際派日本人養成講座

探訪 国柄 探訪

「国際派日本人養成講座」(http://www2s.biglobe.ne.jp/~nippon/jogindex.htm)では、毎週、新しいコラムが紹介されています。

※これを読めば自然に、日本の文化や歴史に関心をもてるような話を毎週掲載しています。より多くの二世の方や日本語学習者に読んでもらい、少しでも日本に興味を持ってもらえるよう、最寄りの日本語学校や日系団体の掲示板に張ったり、普段は邦字紙を読んでいない兄弟や子や孫などに記事を紹介してください。(ニッケイ新聞編集部)



ロンドンから帰国し歓迎を受ける佐々木監督(手前右)、宮間(同左)ら「なでしこジャパン」

川澄泰三は、今回が初めての国際大会で、今までは途中出場が続けながらも結果が出せずにいた。「5試合分はきつちゃいました」との言葉どおり、1点リードされた後の同点弾、そして3点目の決め押しと、2度もゴールを決めた。

「世界一になったなでしこジャパンだったが、その勝因をキャプテン・澤穂希は「大会を通して、全員が最後まであきらめず、なでしこらしき、団結力を発揮できた大会だった」と総括した。「3、p10」

原動力になっている。「a, b」そして、天皇・皇后陛下が被災地に赴かれ、一人ひとりの被災者の声を傾けられたが、その行為を通して、国民が互いの気持ちを理解して、助け合おうとするのが、我が国の国柄である。言わば、思いやりを基盤にした団結力とは、我が国の国柄にヒルトンされた伝統なのである。「c」

1. 「この決勝戦は試合が始まると誰もが夢中になっただけで、誰も夢中にならなかった」

ロンドン・オリンピックで、なでしこジャパンが銀メダルをとった。世界ランキング1位、オリンピック3連勝を目指すアメリカ相手に2-1と善戦し、内容的にも連係プレーの妙を發揮して何度もスタンドを沸かせる攻撃を仕掛けるなど、見事な内容だった。

2. 「もう、このチームはひとつには戻れないかもしれない」

昨年のワールドカップでの最大の危機は、予選B組の最終戦でイングランドに0-2で負けた時だった。これでB組2位となり、準々決勝には進出できないが、相手はおそらくA組1位をとるドイツとなる。

3. 「ひとりにはさせないよ」

ドイツ戦が始まり、双方、チャンスをもたないまま、0-0で前半が終了した。15分間のハーフタイムが終了して、永里は丸山桂里奈と交代させられた。「ここを逃したらもう終わり」というギリギリのタイミングでの決断だった。

4. 「ここに座りな！」

続く準決勝のスイーデン戦。永里はスタージェンク・メンバーからも外された。ゴールキーパーで最年長の山郷のぞみに「永ちゃんを、私たちの間に座らせよう」と提案した。「いいね。そうしよう」と山郷も応じる。

5. 「私、永ちゃんのこと、見ていますから」

74分、その川澄にかわり、永里が指名された。ここで川澄を交代させるべき理由はなかった。佐々木監督が、永里にも変わることには信頼を注いでいると、本人にも周囲にも伝えたかったのだらう、というのが江橋氏の推測だ。

6. 「それぞれに違った思い」

こうして危機を乗り越えて、王者アメリカを打倒し、世界一になったなでしこジャパンだったが、その勝因をキャプテン・澤穂希は「大会を通して、全員が最後まであきらめず、なでしこらしき、団結力を発揮できた大会だった」と総括した。「3、p10」

7. 「チームのために、ある部分では我慢もする」

年長の控えゴールキーパーで、永里を隣に座らせ山郷のぞみは、団結力に関して、こう語っている。「団結力」とは、体格では劣るなでしこが世界で戦うための武器であった。しかし、その団結力を生み出すことは容易ではないことは、以上の永里の例でも見てきた通りである。

8. 思いやりをベースにした団結力

互いへの思いやりをベースにした団結力で、なでしこジャパンは世界を魅了するプレーを見せてくれた。この団結力は、「大いなる和の国」日本の強みそのものである。

「この決勝戦は試合が始まると誰もが夢中になっただけで、誰も夢中にならなかった」

この決勝戦は試合が始まると誰もが夢中になっただけで、誰も夢中にならなかった。それほどハイレベルで見応えのある素晴らしい内容のサッカー。...

「もう、このチームはひとつには戻れないかもしれない」

昨年のワールドカップでの最大の危機は、予選B組の最終戦でイングランドに0-2で負けた時だった。これでB組2位となり、準々決勝には進出できないが、相手はおそらくA組1位をとるドイツとなる。

「ひとりにはさせないよ」

ドイツ戦が始まり、双方、チャンスをもたないまま、0-0で前半が終了した。15分間のハーフタイムが終了して、永里は丸山桂里奈と交代させられた。「ここを逃したらもう終わり」というギリギリのタイミングでの決断だった。

「ここに座りな！」

続く準決勝のスイーデン戦。永里はスタージェンク・メンバーからも外された。ゴールキーパーで最年長の山郷のぞみに「永ちゃんを、私たちの間に座らせよう」と提案した。「いいね。そうしよう」と山郷も応じる。

「私、永ちゃんのこと、見ていますから」

74分、その川澄にかわり、永里が指名された。ここで川澄を交代させるべき理由はなかった。佐々木監督が、永里にも変わることには信頼を注いでいると、本人にも周囲にも伝えたかったのだらう、というのが江橋氏の推測だ。

「それぞれに違った思い」

こうして危機を乗り越えて、王者アメリカを打倒し、世界一になったなでしこジャパンだったが、その勝因をキャプテン・澤穂希は「大会を通して、全員が最後まであきらめず、なでしこらしき、団結力を発揮できた大会だった」と総括した。「3、p10」

「チームのために、ある部分では我慢もする」

年長の控えゴールキーパーで、永里を隣に座らせ山郷のぞみは、団結力に関して、こう語っている。「団結力」とは、体格では劣るなでしこが世界で戦うための武器であった。しかし、その団結力を生み出すことは容易ではないことは、以上の永里の例でも見てきた通りである。

「思いやりをベースにした団結力」

互いへの思いやりをベースにした団結力で、なでしこジャパンは世界を魅了するプレーを見せてくれた。この団結力は、「大いなる和の国」日本の強みそのものである。

「共同」東日本大震災で被災した中小企業が販路の再構築に苦しんでいる。被災後、休業している間に取引先が別の業者と契約、営業を再開して受注できず売り上げが激減している企業が多い。専門家は「震災後、東北抜きで日本経済が成り立つてしまった」と指摘。被災企業からは支援を求める声が上がっている。

被災企業、販路失う 震災後、東北抜きで定着
「今仕事できるだけの再構築に苦しんでいる。被災後、休業している間に取引先が別の業者と契約、営業を再開して受注できず売り上げが激減している企業が多い。専門家は「震災後、東北抜きで日本経済が成り立つてしまった」と指摘。被災企業からは支援を求める声が上がっている。



先駆移民の苦難

サンパウロ 栗木 大樹

2012年7月10日、の活躍の礎となつて...

地球温暖化を憂う(2)

サンパウロ 榎崎 嘉晴

人間という動物は実に...

奇跡(2)

サンパウロ 榎井 文子

ロザンスへ。素晴らしい...

思い出・2

サンパウロ 永井 龍雄

ジュルエマ植民地も2...

アラシヤの旅(1)

サンパウロ 平岡 浩二

4カ月前、ミナスの...

悲惨な戦争を掘り起して(1)

サントマロ 森 匡人

とって一生忘れ難きあの...

地図にない道(2)

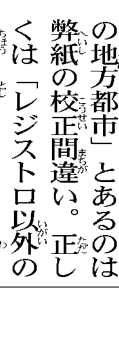
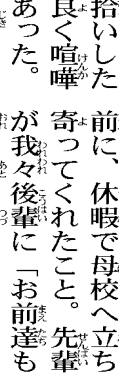
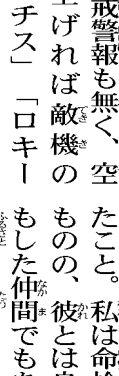
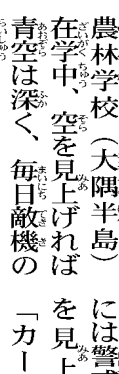
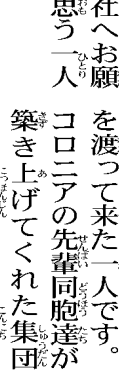
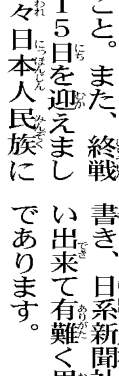
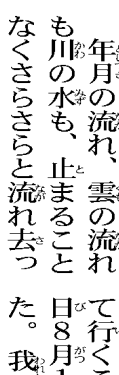
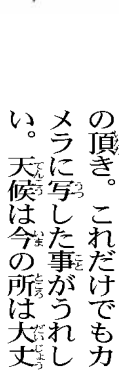
カンピーナス 後藤 健

人生だけはやり直しが...

紙上便り・通信

パウロ 小坂 正光

拝復 室伏誠二殿(ハ...



私の手許に、1935...

途中の貴殿とは同方行で...

投稿者におねがい

各前には必ずふりが...







# UNESP 日本語学科20周年祝い

## 記念学会開催に250人

### 生徒同士の交流も期待

サンパウロ州立大学(UNESP)日本語学科は今年創立20周年を迎え、5月24、25日にアシンス校で「創立20周年記念学会」を開催し、約250人の学生、研究者が参加した。初日前には記念式典も開催され、当時のカルロス・エリヴァニ・ファンチナチ学長のほか、同学科創立に尽力した大学関係者が駆け付けた。



記念式典の様子/あいさつする塩田教授

記念式典では、同学科創立当初から20年教えた塩田セシリア教授が「重要なのは私たちが、相互に助け合っていく」と話し、「卒業生の活躍にはいつも元気をもらっている。この日を迎えるのが長年の夢でした」と感動を伝えた。

アシンス校の産藤訓会長は「日系社会を代表し、日本語普及へのお礼を言いたい」とあいさつ。国際交流基金サンパウロ日本文化センターの深野昭所長も側面的なサポートを続けていたことを強調した。学科の歴史を振り返るビデオ上映、鏡割りが行われたほか、意気軒高の演奏が披露された。

同日本語学科は、サンパウロ大学、リオ連邦、ブラジリア大学に続き、国内の大学で4番目に開講された。400人以上の卒業生を輩出した。また、式典に花を添えた意気軒高も、UNESP

## ベレン総領事館 外務大臣表彰の受賞祝い

### 岡島博、堤剛太両氏を囲み



堤さん、沼田総領事、岡島さん

在ベレン日本国総領事館(沼田行雄総領事)は8日、ベレン市内の総領事公邸で「平成24年度外務大臣表彰」を受賞した岡島博(70、群馬)、堤剛太(64、東京)両氏への表彰式を行った。日本と諸外国との友好親善増進で顕著な功績を

表彰式を行った。日本と諸外国との友好親善増進で顕著な功績を

表彰式を行った。日本と諸外国との友好親善増進で顕著な功績を

## 「一緒にカブ抜こう！」

### 日本語センターまりまり公演



「ヨッコラショー」。一斉にかけ声をあげるみなさん

俳優集団「まりまり」が11日午後、聖市のブラジル日本語センターで公演した。日葡両語を混ぜながら「桃太郎」「ウサギと亀」「若返りの滝」などを迫力の演技で披露すると、約50人の聴衆は引き込まれるように見入った。

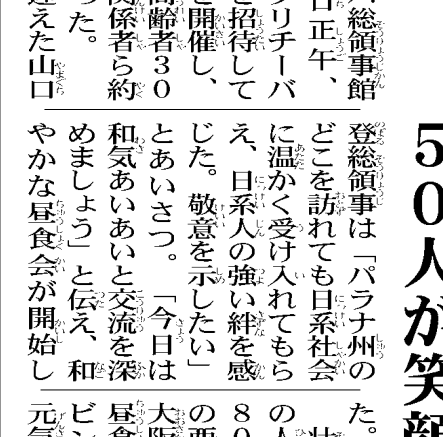
その一人、聖市在住の池本海枝さん(86、北海道)は「普通話、普通話していないところが良い。日系人、ブラジル人関係なく、初めて見る誰もが楽しめる面白い芝居になっている」という。昔とった杵柄が、最後に全員が参加したカブを引く演技の時の池本さんは、実に堂に入ったもの。

日本語習歴1年のベドロ・アゼベードさん(15)＝サントアマロ在住＝は「観客参加型なのでとても楽しい。筋書きも理解できた」と微笑んだ。日本語教師の中田みちよさん(70代、北海道)は「とても面白かった。レジストロのCEL(州立語学学校)で日本語を学んでいるブラジル人生徒向きにやっても良い日葡交流になるのでは」と薦めた。

みなさんもカフェもぎならぬ、「カブ抜き」どうですか？(深)

## クリチーバ総領事館 壮寿会招き、懇親会開く

### 50人が笑顔で集い



出席者の皆さん

在クリチーバ総領事館は7月25日正午、総領事公邸でクリチーバ文協の壮寿会を招待して高齢者懇談会を開催し、85歳以上の高齢者30人を含めた、関係者ら約50人が集まった。

登壇したのは「パラナ州のどこを訪れても日系社会に温かく受け入れてもらえ、日系人の強い絆を感じた。敬意を示したい」とあいさつ。「今日は和気あいあいと交流を深めましょう」と伝え、和やかな昼食会が開始した。

壮寿会には65歳以上の人が集まり、現在は180人がメンバー。同会の西井良雄会長(94、大阪)は「2カ月に一回、昼食会やくじ引き大会、ビンゴなどをしては、元気に楽しんでいます」(長村裕佳子通信員)

## 「一緒にカブ抜こう！」

### 日本語センターまりまり公演

「毎年学生のやる気が上がってきている」と確信する塩田教授は「最近増え始めた中国語にも負けず、日本語の文化に努めていきたい」と、今後に向けて意気込んでいる。塩田教授は「書道や折り紙のワークショップも開かれた」。

「まだたつたの99歳」と若さ溢れるのは、鈴木重之助さん(宮城)。各地でフェイジョン作りなどに挑戦してきたという。「薬を飲んだ事も、医者にかかった事もない。目標は125歳まで長生きする」と元気に語った。

一方、この日の女性の最年長は同じく99歳の丹羽一子さん(山形)。「特別な事は何もしていない」とか。毎日の楽しみを聞くと「多くの孫やひ孫と遊ぶ事」。そのほころんだ笑顔が、長生きの理由を物語っているようだ。(長村裕佳子通信員)

その帰り道、商店街の入り口の店の前が大勢の人だかりであった。強盗が入り主人が殺されたのだ。北伯(北部ブラジル)の泥棒は殆ど、先ず最初に殺してから金品を盗んでいくから始末が悪い。強盗はなんぼでも人を殺して歩くが、普通の人は強盗を殺せない。殺してもしょうもないなら過剰防衛でバツ行きの強盗は捕まっても人命尊重で死刑にはならない。カトリック教はどんな罪人でも神の子である。死刑はもつてのほかなのだ。

この前金塊を運んだのは反対側の三つ隣で、両方に挟まれた格好になった。そのカスカーリョの層が線で結んだのであれば、もうすぐそこにあるのだ。あと二、三メートルだと思っても、またもやポンプの故障で湖の状態になった。組合も対策に苦慮しているが、採金場の底がぐんと下がりで、中継した水溜りも池と落差が五〇メートル近くにもなった。水圧でエンジンが持たずいろいろと故障が起きるという。

その中継池を又中腹に作り始めた。そこに据え付ける大型ポンプ三台をミナスジェライス州ベロオリゾンテ市に注文した。荷物が届いて据え付けるまで十日間かかるので、その間中止状態になると、コールドナツソン(管理監督)から達しがあった。

八月九日、現場はまたもや一面広々と湖になった。今一息というところでお手上げである。本日に十日ぐらいで再開出来るなら、今年中には何と黄金の輝きを目にする事が出来る。

十日が二十日とだんだん日数がかり、そのうちどんと雨が降り雨期がやってきたらどうする。不安になるやら腹が立つやらどうしようもない。ふんまんやるかたなく住居の小屋にひっこんだ。

内海君、佐藤市長は相変わらずスポーツくじのポロンを作って一生懸命である。スポーツくじに当たれば金五〇キロ分くらい貰える。そのほうが得かも知れない。しかしそれも運だ、運が無ければ何にしても無駄か。ガリンベイロは皆言う。良い運は誰にでもある。それを自分の手で掴むのが幸運者だ。当たり前のことだ。それじゃもつと頑張つて金を掴むかなどという空想しながら無駄な毎日を送っていた。

八月九日、コールドナツソン(監督)の商業係から、商店の営業に関する書類を提出せよと言ってきた。店は閉めたままでは必要ではないので、閉めつつ放しでいると再許可が降りない。権利を売るときに不利になるので、クリオポリスの会計事務所へ行き書類を揃えてコールドナツソンへ提出しに行った。係員に泥棒にやられた件を話し破産同然だと言つと、大変同情して今後再開するまで月つき支払って貰う営業税を免除すると言つて、書類にサインしてくれた。僅かな営業税であってもその好意に感激した。

今国会議員になつてはクリオ大佐がやってきて、その援助費は自分が勝ち取つたんだと中々鼻息が荒い。何にも分らないガリンベイロたちは、盛んに彼に賛辞をおくり万雷の拍手をしている。

やつとポンプの修理が終わる。仕事を始めたが水との戦いである。汲み出し汲み出ししながら掘り進むが、隣の差が少しでも出ると、砂層がざろりと崩れ落ち二倍も三倍も土を担ぎ出さねばならない。そうかといつて隣のバルコは三メートルぐらゐ深くなつて、四区画五三番より四メートルぐらゐ掘り進んでカスカーリョを取り出している。噂では一日一キロの採金だという。パトロンは決して採金の可能性を言わない。相当量取れても運ぶ運賃もないという。人夫たちがカスカーリョを盗むかならぬ。同僚にたまたまの砂袋を担いでいかせ途中ですりかえる。中々巧妙なやり方でパトロンの目を誤魔化すのは天才的とも言える。読み書き計算は文盲に近いが、こと盗み悪たぐみに至つては日本人は足元にも及ばない。

## 杉本有朋

(59)

<b>LENÇÓIS MARANHENSES</b> 06 à 09 de Setembro R\$ 2374 10% DESC. Inclui: Passagem aérea partindo de SP, Hospedagem, Traslado, Guia local e/ou guia acompanhante bilíngue, Seguro viagem. Não inclui taxa de embarque.	<b>HOTEL DE SELVA (MANAUS)</b> 06 à 09 de Setembro R\$ 2445 10% DESC.	<b>BONITO - MS</b> 06 à 09 de Setembro R\$ 1018 10% DESC.	<b>INFORMAÇÕES E RESERVAS</b> <b>SHT</b> TURISMO (11) 3572-8999 www.shtbrasil.tur.br R Galvão Bueno, 33 - 7ª and - Cj 71 Liberdade - São Paulo - SP
--	--	--	---

### ADMITE-SE

- \* AJUDANTE DE COZINHEIRO
- \* GARÇONETE

### Restaurante PUB KEI

FONES: (11) 3145-1741 / 3262-2931  
 Av. Paulista, 854 - Loja 69 - São Paulo - SP

### Aluga-se QUARTO

Rua São Paulo, 113  
 Liberdade - S. Paulo  
 (11) 98418-6090 青柳

年金(1NPS)受取りの  
 手続をいたします  
 Fazemos Aposentadoria  
 Fones:  
 (11) 3208-7803 / 3341-7308

### 東洋食品店

新鮮な干蝦、新米、いりこの大・中・小、カラスミ、美味しく安い弁当、産地よりの新鮮な野菜、麴(こうじ)、よもぎ餅、生切り餅が入りました。

どうぞ御来店下さい！  
 エスツダンテス街三十八番  
 電話 三三〇九・八八三〇

## 岡田・大城不動産 OKADA & OSHIRO IMÓVEIS

TEL: (11) 3272-9885  
 Rua Galvão Bueno, 405 Liberdade São Paulo - SP

<b>SOROCABA - BG. TOBIAS TERRENO c/CASA</b> 8 SUITES, 4 SLS., 4 BANHES., 1 COZ., GARAGEM p/ 40 CARROS. Á.U. 900M². <b>R\$ 1.100.000,00</b>	<b>EMBU - COND. FAZ. ILHA TERRENO + CASA (SOBRADO)</b> 3 DORMS., 1 SALA, 1 BANHE., 1 COZ., GARAGEM P/ 2 CARROS. Á.U. 200M². <b>R\$ 700.000,00</b>	<b>PIRACAJÁ - POUSO ALEGRE TERRE. c/CASAS (SEDE + 3 CASAS)</b> 3 DORMS., 2 SALAS, 1 BANHE., 1 COZ., GARAGEM P/VÁRIOS CARROS. TERRENO 40.000M². <b>R\$ 1.000.000,00</b>	<b>MAIRINQUE CONDOMÍNIO - BARRÃO DO CASTELO - CHACARA c/CASA</b> 3 DORMS., 2 SLS., 6 BANHES., 1 COZ., 2 GARS. Á.U. 400M². <b>R\$ 800.000,00</b>	<b>LIBERDADE SOBRADO COMERCIAL</b> 2 SALAS, 2 BANHEIROS, 1 COZINHA, ÁREA ÚTIL 160M². <b>R\$ 600.000,00</b>
<b>VILA MARIANA CASA</b> 2 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 2 BANHES., 1 COZ., 2 GARS. ÁREA ÚTIL 180M². <b>R\$ 790.000,00</b>	<b>CAMBUCI CASA</b> 4 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 2 BANHEIROS, 1 COZINHA, S/GARAGEM. Á.U. 80M². <b>R\$ 260.000,00</b>	<b>CAMBUCI APARTAMENTO</b> 3 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 2 VAGAS. ÁREA ÚTIL 78M². <b>R\$ 450.000,00</b>	<b>NOVA KLABIM APARTAMENTO</b> 4 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 3 BANHEIROS, 1 COZINHA, 1 VAGA FIXA. Á.U. 127M². <b>R\$ 830.000,00</b>	<b>LIBERDADE APARTAMENTO</b> 3 DORMITÓRIOS, 1 SALA, 1 BANHEIRO, 1 COZINHA, 1 VAGA FIXA. Á.U. 100M². <b>R\$ 480.000,00</b>

求む・日系女性(管理スタッフ)  
 40歳以上の方で日本語が出来、パソコンを使える方。

## NEOVISIE Oftalmologia

### 中野眼科

ブラジル眼科学会 認定の眼科専門医

白内障・緑内障・糖尿病や高血圧に対しての網膜病、レーザー光線での近視・遠視・乱視の手術

CIRURGIA de CATARATA, GLAUCOMA, TRATAMENTO de DOENÇAS da RETINA, CIRURGIA a LASER

日本語が通じて安心出来るスタッフが対応します。

Rua Machado Bittencourt, 205 Cj. 93 Vila Mariana  
 METRÔ STA. CRUZ 駅より徒歩約2分です。

中野まゆみ院長

### ADVOCACIA CÍVEL CRIMINAL - TRABALHISTA

## Dr. PEDRO HANDA

Rua da Glória, 332  
 5º andar - Sala 51  
 Liberdade - São Paulo - SP  
 Tel. (11) 3271-0806



ごりん だいけんとう

# 柔道 ロンドン五輪で大健闘

「メダル四つは大したもの。大満足で言うことなし。柔道における大会最多メダルを記録した今五輪を、石井さんはこう一言で振り返った。石井さんは、メダル獲得者の48キログ級のサ



「メダル四つは大したもの」と喜ぶ石井さん

## 「リオ五輪は集大成に」

というのも、ブラジル柔道界は長年、日本人連盟幹部と全伯連盟幹部と有段者会(関根隆範会長)らががっぷりと四つに組んで強化合宿を日本で重ねてきた歴史がある。この4人も、石井さんの母、早稲田大学や国際武道大学を舞台に実施された、自身も指導をした「聖州選抜日本遠征」への参加経験者だからだ。同様に聖州出身者の多くは、日本政府の「卓の根文化無償資金」を受けて完成した「柔道オリン

ピック・アリーナ(イビラプエラ公園内の専用道場)で練習してきた。なかでも、唯一メダルを獲得したサウ選手は、石井さんの妻・恵子さんが「合宿や試合の後、うちに泊まったことは数えきれません。嬉しかった存在です」と誇すほど親密な仲だ。日系選手としては、4年のロス五輪のルイス・オナムラ氏以来、2年ぶりのメダル獲得となったキタダイ選手について尋ねると、「直前の世界ランクは19位だったから、嬉しい予想外

彼は柔道一家出身で、ジュニア時代から世界大会5位に入賞するなどの活躍を見せていた、いわゆる「サラブレッド」。いつかやってくれるとは思っていたが、こんなに早く結果を出すとはと笑顔で語った。

他の選手についても「伯国代表の選手らはみな真面目で、練習にも一生懸命に取り組む。ライバル選手の研究も、試合映像を何度も何度も見直すなど本当に熱心」と評し、才能だけでなく、たゆまない努力の賜物であることを強調した。

日本移民が柔道を持ち込んで普及し、五輪や世界大会でメダルの輝き頭となり、今では「国を代表するスポーツ」の一つに成長した。4年後のリオ五輪は、伯国柔道の一つの集大成となるはず。そう語る石井さんの目には、強い期待の色が浮かんでいた。

ミュンヘン五輪時の柔道代表監督だった岡野脩平・同有段者会会長は数年前から「ブラジル柔道史」を調査執筆中であり、今回さらに輝かしい頁が加わったようだ。



「初めてのプロの公演です」と呼びかける関係者ら

## 沖縄芝居『沖縄の情け』

### ブラジル初披露の組踊も

インテルバン旅行社(仲宗根代表取締役)が沖縄琉球舞踊の専門家・阿嘉嘉、嘉数道彦さんを招き、組踊『琉球の華』と沖縄芝居『沖縄の情け』を、それぞれ26日の午後1時、午後5時から沖縄県人会館(Rua Tomas de Lima, 72, Jardim de Lina)で開催する。各公演チケット代30レアル。

## 県人会館で公演、26日

独自の発展を遂げた琉球王朝時代の古典芸能。2010年にユネスコ無形文化遺産に登録されて以来認知度が高まりつつある。『琉球の華』では、古典から嘉数さんの脚本による新作『桃太郎』までを披露する。

沖縄芝居は明治中期以降に誕生した大衆演劇で、阿嘉さんによれば「男女の恋愛を描いた沖縄版ロミオとジュリエット。県での人気も高

い。どちらもウチナーグチで演じられ、字幕がつく。今回は斎藤信雄舞道場や島袋淳子琉球舞道場のメンバーも一緒に舞台を作るため、1カ月近く滞在し猛レッスン中だ。

阿嘉嘉実行委員長は「沖縄から先生が来るのも、組踊の公演を行うのも初めて。是非見に来てほしい」と呼びかけている。チケット購入は▽同旅

行社(住所)AV. Paulista, 807, Condi 319/320、電話11-7829-5759)▽喫茶店「コーヒ」(住所)Rua da Gloria, 326、電話11-3203-0624)▽ニホンヒン(住所)Rua Juno 125, Vila Carrão、電話11-2942-809

問い合わせは同旅行社(11-7829-5759)、阿嘉嘉(11-273-2357)まで。



左から与儀元県人会会長、高良理事長、照屋会長

部門の大会が明日19日にある。「申し込みの締め切りの6月30日は1カ月半も前のことなので、存在自体をすっかり忘れていた人もあるので、あと心配の浜照夫は「大会は、兼題部門を見て新人の入賞が多く、全体のレベルも上がっている」とおどろか。関係者の方は、お忘れなく参加を。

組踊と沖縄芝居公演のため来伯した阿嘉嘉、嘉数道彦さんは、「ブラジルには沖縄の方言が強く残っていると聞いていた。ようやく夢が叶

た」と嬉しそう。組踊も沖縄芝居も、沖縄においてすら字幕なしでは理解されないとか。日本語どころかウチナーグチまで通じる当地の沖縄コミュニティに、「ブラジルにきたと思えない」と驚く二人。

先週ある伯人有名スピーカーを見たとき、その足技・身体能力は絶対柔道に生かせる。ブラジル人は柔道に向いていると思いたった」と話す。石井さんが移住したのは東京五輪の年(64年)、この予感も48年後に的中したようだ。

るほか、ブラジル本門佛立宗日教寺のコレリア教区長は「講演もある。サロンでは会員手作りの品や新古衣料、古本などが販売されるバザーが開かれる。問い合わせは同会(11-3209-5935)まで

今年3月に行われた「日伯社会保険協定」の発効に伴う年金の取り扱いは、25日午後2時からCIAATE(国外就労者情報支援センター)の文協ビル内事務所(サンジョアキン街381番地1階12号室)である。講演するのは、年金関係の支援活動を行うADAPI(Associação em Defesa dos Apos. Pensionistas e Idosos)の関係者。年金相談の時間も設けられる予定。

講演は英語だが、相談は日本語でも対応する。入場無料。参加希望者は24日までにCIAATE(11-3207-9014、午前9時〜午後5時半)まで申し込みが必要。

母県から24人の同字出身者も出席し、慰霊祭、芸能祭および祝賀会を開き95周年を祝う。「浅くならつつある世代交流を深め、同じ字出身の移民がどんな生活を送っているかを知ってもらいたい」と40代の4人も特別招待された。

照屋会長は「盛大に開催します。同じ字出身者はぜひご出席ください」と呼びかけている。与儀さんも「5年後の百周年を、どうやってさらに盛大にやるか、みんなと話をしましょう」と話した。問い合わせは与儀さん(11-99915-9959)まで。

老人クラブ連合会(五十嵐司会長)主催の「第36回老人クラブ大会・芸能祭」が18日午前9時から、沖縄県人会館(Rua Tomas de Lima, 72)である。入場無料。各クラブの代表によって民謡・踊り等が競われ

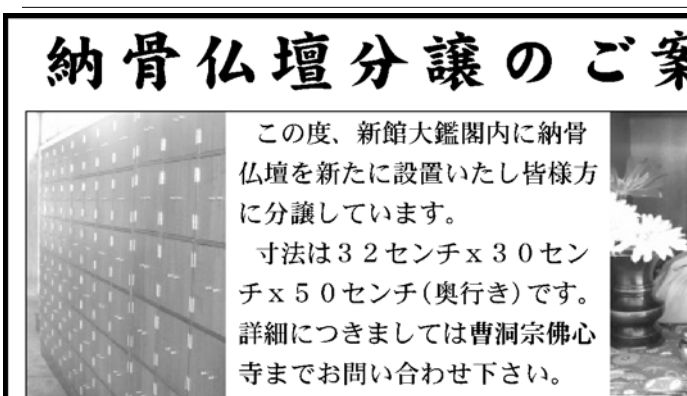
第36回老ク大会・芸能祭 朝9時からバザー、講演

CIAATE合同研修会 年金請求仕組み、手続きを説明

## モジの新しい食スポット MNラーメン、夜の営業も開始

先月21日、聖州モジ市にオープン、地元のみならずサンパウロなどからも客が訪れる『MNラーメン』(Rua Coronel Souza Franco, 813, Centro)が7日から夜の営業(午後6時~10時)も始めている。月曜日定休。入り口にエアーカーテンがあり、外のほこりや熱気を遮断、店内はいつも涼しく、清潔に保たれている。

メニューは醤油味(17レ)、味噌味(18レ)、餃子(8レ)のほか、MNプロポリス製造によるマンジョッカ焼酎「伯魂」3種、モジ市限定販売のソルベッチ(抹茶、カンブシー、ポレンなど)も楽しめる。詳しくはMNラーメン(11-4726-2680)まで。



「化学調味料ゼロのラーメンをどうぞ」と笑顔の松田さん

**納骨仏壇分譲のご案内**

この度、新館大鑑閣内に納骨仏壇を新たに設置いたし皆様方に分譲しています。

寸法は32センチx30センチx50センチ(奥行き)です。詳細につきましては曹洞宗佛心寺までお問い合わせ下さい。

**曹洞宗両大本山南米別院佛心寺**  
Rua São Joaquim, 285 - Liberdade - São Paulo - SP  
Tel: (11) 3208-4515 / 3208-4345

**KAMP (11) 3106-8759**

日本の年金の調査と受給  
遺産相続・恩給・公証翻訳

Aposentadoria do Japão  
Tradução Juramentada  
Restituição de Impostos

Av. Liberdade 21, 10º andar, Sala 1012  
(地下鉄リベルダーデ駅より徒歩すぐ)  
Próximo ao metrô LIBERDADE  
日本での手続きは弁護士・税理士・会計士が致します

**ニッケイ新聞** EDITORA JORNALISTICA UNIÃO NIKKEI LTDA.  
RUA DA GLÓRIA, 332 - LIBERDADE - SÃO PAULO - SP  
CEP 01510-000 - TEL: (11) 3208-3977 - FAX: (11) 3341-6476

購読申込書 PEDIDO DE ASSINATURA

□ 半年間 (R\$ 250,00)  
□ 一年間 (R\$ 450,00)

NOME \_\_\_\_\_  
END. \_\_\_\_\_  
BAIRRO \_\_\_\_\_  
CEP \_\_\_\_\_ CIDADE \_\_\_\_\_ EST. \_\_\_\_\_  
TEL. ( ) \_\_\_\_\_ FAX ( ) \_\_\_\_\_

CAIXA POSTAL は 使用出来ません ASSINATURA \_\_\_\_\_  
(Para menores de 18 anos, é necessária a assinatura do responsável)



# 10年の活動で感じたこと

## 「ブラジル倫理の会」普及に尽力

### 新原隆一国際部長が振り返る

#### 道徳で信用得た日本移民 その貢献を深く実感

「ブラジルのことは全く知らなかった」と初来伯した10年前を振り返る。役員に連れられ国内各地を回るうち「日本人の貢献を印象深く感じるようになった。農業生産物についても、日本からもらったものが多く、どのレストランに行っても醤油がよく働き、時間を守り、



【新原隆一国際部長プロフィール】1947年鹿児島県生まれ。熱心な会員だった両親の影響で、高校2年で入会。同会の青年部での活動が認められ、翌年12月に本部から研究所入り。小学校の教師を目指し大学進学を予定していたが、倫理の教師になることを決意する。初めの2年間は、静岡県富士高原研修所で講師養成訓練を受けた。1年間の見習い期間を経て研究員に。東京本部を拠点として毎月20日間全国を巡り、講演・指導を行なったほか、「自然と人間の関係」をテーマに自身の研究を進めた。その後、企画部長3年、教育部長2年、倫理法人会担当4年半を経て、2002年に3代目国際部長に就任。アメリカ、台湾、ブラジルの3カ国で支部設立や指導に携わった。今年8月をもって定年により退任するが、今後も「参加」として国内指導にあたる。

#### 幸せな社会づくりを目指し 倫理普及の必要性実感

支部増設に従って講演の機会も増え、始めは5日間程度だった滞在も、3年前から2〜3週間と長期に。それにつれ「文化・考へ方の違いがあるのがはっきりした」と言う。

#### 講演 豊かに生きる人間の道

人間が生きていくための不可欠の要素が、大きく分けて3つあります。第1が「自然の力」です。空気、水、電気、太陽の熱と光、雨、風など、どの衣食住を始め、車の道具、機械など無数の物質によって支えられているのが私たちの命です。

「物」がなければ一日たりとも生きることが出来ません。第3は「多くの人々」に支えられている命であることです。現に、私のこの命は両親によってこの世に生み出され、育てられたものです。その両親にも祖父祖母という親がいてこの世に生まれまされた。さらに遡れば代々の先祖があり、そのおかげで今日の私の生命があります。そのほかにも友人、知人、取引先など限らない人々の支えがあつて生きていくことが出来ます。

「物」がなければ一日たりとも生きることが出来ません。第3は「多くの人々」に支えられている命であることです。現に、私のこの命は両親によってこの世に生み出され、育てられたものです。その両親にも祖父祖母という親がいてこの世に生まれまされた。さらに遡れば代々の先祖があり、そのおかげで今日の私の生命があります。そのほかにも友人、知人、取引先など限らない人々の支えがあつて生きていくことが出来ます。

## 感謝のことば

ブラジル倫理の会会長 須郷 清孝

新原隆一国際部長の10年にわたる活動のおかげで色々な団体、会社での講演ができ、勉強会を通して倫理を深く非日系ブラジル人の会員に伝えることができました。



また熱心な会員の「訪日したい」という強い願いで昨年、今年の2回にわたり、13名のブラジル人が研修を受けることができました。日本では新原先生がすべてのお世話を下さり、全員が日本の文化や習慣、そしてごみのない町を見て驚き、大変有意義な訪問となりました。

09年からはアメリカナ市、今年からはブラジリア市にポルトガル語での集いをする支部もできました。来年にはぜひ日本へ行きたいという会員もおり、定員も一杯で嬉しい悲鳴をあげています。

新原国際部長には10年間本当にお世話になりました。これからも未熟な我々をご指導して下さることを切に願ってやみません。ありがとうございました。

### 法人 倫理研究所とは

故・丸山敏雄氏が1945年の敗戦直後、道義の退廃した国の再建と世界構築を期して論文を執筆し、倫理運動を開始した。

47年に「新社会」（現「倫理研究所」東京本部）を発足し、若き頃に師事した西晋一郎さんの倫理学と、ひとのみち教団での修行・教えを更に深化洗練させた「純粋倫理」を提唱する。

純粋倫理は、道徳と幸福が一致する「徳福一致」を掲げ、実践を通して確認（実験実証）するところに特色がある。そのエッセンスが『万人幸福の葉』17カ条（別掲）だ。

社会文化事業としては、和やかな家庭をつくる「家庭倫理の会」（個人対象）、自他共存の経済活動の実現を目指す「倫理法人会」（企業対象）があり、それぞれ「おはよう倫理塾」「経営者モーニングセミナー」など全国に学びの場を展開している。

個人会員約20万人、法人会員約6万5千社。また、教育研修施設「富士教育センター」で、純粋倫理の理論的・実践的学習のための各種セミナーも行う。

倫理思想・意識の調査研究といった研究事業、「生活の浄化と個性の発揚」を目指して「秋津書道会」「しきなみ短歌会」を設立するなど文化事業にも力を入れる。『新世』『職場の教養』など月間・年間誌、書籍等の出版も多数。

地球視野を取り入れた地球倫理を21世紀の大きな目標として、地球倫理フォーラム開催、中国のクブチ沙漠で「地球倫理の森」創成事業実施、「地球倫理推進賞」の授与なども行っている。

同研究所のサイト = www.rinri-jpn.or.jp

このように、人間は自力で生きていくのではなく、自然、物質、自分以外の人間によって生かされているのが本当の姿です。

第2の「物質」は「生

- ### 万人幸福の葉 十七カ条
- 1 今日是最良の一日、今は無二の好機
  - 2 苦難は幸福の門
  - 3 運命は自らまねき、境遇は自ら造る
  - 4 人は鏡、万象はわが師
  - 5 夫婦は一對の反射鏡
  - 6 子は親の心を実演する名優である
  - 7 肉体は精神の象徴、病氣は生活の赤信号
  - 8 明朗は健康の父、愛和は幸福の母
  - 9 約束を違えれば、己の幸福を捨て他人の福を奪う
  - 10 働きは最上の喜び
  - 11 物はこれを生かす人に集まる
  - 12 得るは捨つるにあり
  - 13 本を忘れず、末を乱さず
  - 14 希望は心の太陽である
  - 15 値すれば成り、憂えれば崩れる
  - 16 己を善む人に及ぼす
  - 17 人生は神の演劇、その役は己自身である

### ブラジル倫理の会普及史

12年間の歩み

【1999年】聖市在住の久保田喜美子さんの要請により伊勢田豊国際部部長が初訪伯【2000年】サンパウロ支部設立。【2003年】「万人幸福の葉」ボ語版発行。サンパウロ支部設立3周年記念式典、丸山敏秋理事長訪伯【2005年】サンパウロ支部設立5周年記念式典、会報第一号発行【2006年】しきなみ短歌会及び秋津書道会スタート【2009年】アメリカナ支部設立（ボ語の集い）【2010年】ブラジル倫理の会10周年記念大会、丸山敏秋理事長訪伯

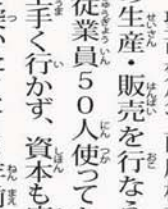
### ブラジル倫理の会役員

【相談役】久保田喜美子【顧問】山田光伸【会長】須郷清孝【副会長】川村幸男、青木ルイス【監査役】徳力啓三、山下繁義、Joseph Fattal Junior【監査役補】Tsuyoshi Yamada, Paulo Fukuda, Paulo Kobayashi【総務】須郷昭代【副総務】徳力洋子【財務】Shinji Ogura【副財務】三田村元信【普及部長】Jose Domingos Zanco【副普及部長】Shinji Ogura【しきなみ短歌会チーフ】須郷昭代【しきなみ短歌会チーフ】徳力洋子【秋津書道チーフ】山本さより【会報編集委員】徳力洋子【副会報編集委員】猪狩千恵子【翻訳委員】生垣健、Silvia Regina Zanco▼セントロ支部【支部長】川村幸男【副支部長】三田村元信【会計】三田村元信▼聖北支部【支部長】福原剛義【副支部長】山本サヨリ、照屋ジョアキン【書記】徳力洋子【日語】、青木テレーザ【ポ語】【会計】猪狩千恵子、佐々木美智子【第一班長】猪狩千恵子【第二班長】青木テレーザ【第三班長】林田和子【第四班長】照屋美佐子▼アメリカナ支部【支部長】生垣健【副支部長】Jose Pedro Furlan【会計】Nilza Maria Escanhola Furlan【副会計】Silvia Tiekou Fukuda【書記】Silvia Regina Zanco【副書記】Simone M. Fattal【普及部員】Manoel Augusto Semedo, Tsuyoshi Yamada▼ピラシカーバ支部【支部長】Francisco Dimas Tranquilin【副支部長】Thiago Franco【普及部員】Said Halle Meilide Najm【副普及部員】Sidnei Foglia【書記】Solange Rabello de Oliveira【副書記】Andréa Sátolo【会計】Wagner Ramos【副会計】Carlos Tadeu Furquim

### 仕事、人生が変わった

新鮮ならバックを届けた。得意先は見ると見る増え、早い場合で3カ月後には競合相手の商品が店から消えた。

「倫理をやろうになつて夫婦仲が良くなり、家庭が変わった。仕事も順調で、注文が多すぎて供給が間に合わない日々を送る。



「倫理をやろうになつて夫婦仲が良くなり、家庭が変わった。仕事も順調で、注文が多すぎて供給が間に合わない日々を送る。

「倫理をやろうになつて夫婦仲が良くなり、家庭が変わった。仕事も順調で、注文が多すぎて供給が間に合わない日々を送る。

「倫理をやろうになつて夫婦仲が良くなり、家庭が変わった。仕事も順調で、注文が多すぎて供給が間に合わない日々を送る。







# 地域ぐるみで学校運営

## 広がるコミュニティスクール

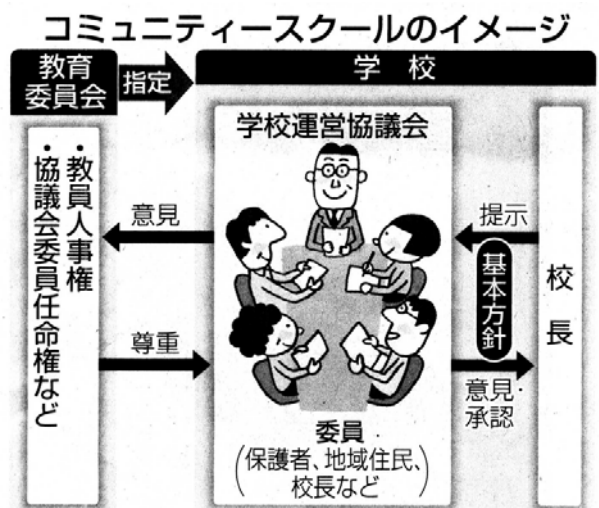
### 温かいご近所のチカラ

#### 生きた学習住民意見反映

保護者や地域住民が学校運営に直接参加する「コミュニティスクール」(地域運営学校)の取り組みが各地で広がっている。教育委員会による公立小中学校の指定は三十八都道府県による。住民の意見が届きやすくなり、特色ある教育につなげるのが狙いだ。

コミュニティスクールは2004年に地方教育行政法を改正して創設された。指定校は教育委員会に任命された住民ら約10人の委員からなる学校運営協議会を設置。「あいさつ指導を重視」「学力を上げる」など各校の基本方針を了承し、教育人事について校長に意見を出す権限も認められている。

「実地では同時に小中一貫制度を実施したり、教

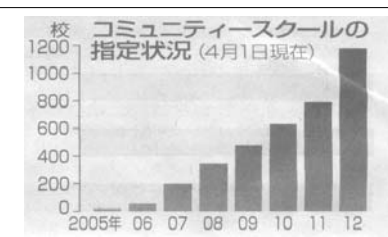


育ボランティアを積極的に活用したりと工夫する中で一人一人に合った学び方ができるようにしたとの声も上がる。ただ指定地域には偏りがあるのが実情だ。仕事や家事で多忙な中、責任を持つて参加してもらうことへのハードルが高く、学校にも保護者や地域が強く関与することに戸惑いがある。普及に「誰もが参加しやすくなるような環境整備が必要だ」と話す。

福岡県春日市の市立春日野小。月曜の始業前、1〜6年生の全学年でボランティアの保護者が本読み聞かせしている。春日野小は2008年にコミュニティスクールを導入。校長と住民による協議会が学校運営し、授業や課外活動は住民が積極的に参加する。家庭科のミシンの使い方テストの測定補助。遠足の付添い。近所のおじさん、おばさん



地域住民から田んぼの整地作業の指導を受ける京都市立新小の子どもたち



### 1183校を指定

文部科学省によると、各教育委員会がコミュニティスクールに指定した公立学校は年々増加し、4月現在で前年より394校増えて1183校になった。

文部省は指定を2016年度までに全公立小中学校の1割に相当する約3千校に拡大したい考え。先進的な教育ができる研究開発校に認められやすくするなどの促進策も検討している。

指定校の内訳は小学校786校、中学校329校、幼稚園55校、特別支援学校7校、高校6校、最も多い教委は183校の京都市で、岡山市(129校)、新潟県上越市(76校)と続く。

## 住まいをDIY女子

### サークル活動、専用工具も

【共同】日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

▽部員300人に 7月中旬に都内のホムセンで開かれた塗装の講習会。「DIY女子」の面々が講師を務め、エプロン姿でローラーやはけを手に「少しづつ力を加えていって」「重ね塗りしてほしいように」などと指導した。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨



木を切断する電動の切断機

▽新たな活路 長く男性の趣味とされ

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

女子部の副代表宮路慶子(みやじけいこ)は「女性版DIYを家のデコレーション(飾り付け)を意味する「家デコ」と命名。「木」だけでなくガーデニングや手芸もDIY」と話している。

山田社長は「難しいと考えず、より多くの女性に気軽に楽しんでもらいたい」という思いで、DIY関連のイベントを手掛け、女子部では事務局を務めるタイナシ(東京)の山田芳照(や

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

## 読み聞かせ/遠足の付添い/米作り指導

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

「共同」日曜大工を意味する「DIY」(Do It Yourself・ユアセルフ)にはまる女性が増えている。最近では専用の工具も売られ、お父さんの趣味というひと昔前のイメージは薄れつつある。

女子部は昨年3月に発足。月に1回程度、都内の工房に集まって工具の扱い方を学んだり、雑貨

## 第21回 アルジャー花祭り

開催日: 8月25、26日、9月1、2、7、8、9日  
 開催時間: 午前8時30分から午後6時  
 入場料: 19リアル/前売り券: 15リアル  
 60歳以上と学生(学生手帳提示): 9.5リアル  
 60歳以上と学生(学生手帳提示)の前売り券: 7.5リアル  
 8歳以下: 無料  
 駐車場: 10リアル

主催 汎ゾットラ花卉生産者協会  
 (11) 4655-4227 e 4655-1928 : www.expoaflord.com.br

## ブラジルを彩る花と世界の民族

Av. PL. do Brasil, km 4,5 - Fazenda Velha - Arujá - SP

皆様の御来場  
お待ちしております







# O LANÇAMENTO MAIS ESPERADO DE SÃO PAULO. NESTE DOMINGO, 19 DE AGOSTO.

# Capital BRÁS

# 1, 2 E 3 (1 SUÍTE) DORMITÓRIOS

Eugenio



APARTAMENTOS DECORADOS  
POR PATRICIA ANASTASSIADIS

Foto do apto.-modelo decorado - opção de planta de 68 m² com 2 dorms. (1 suíte) - living ampliado

## NESTE DOMINGO, O BRÁS COMEÇA UMA NOVA HISTÓRIA. E VOCÊ TAMBÉM.

Neste domingo nasce um projeto imperdível no Centro. Uma planta ampla e inteligente, uma estrutura única de lazer que se destaca em uma região de alta valorização, junto à revitalização da Nova Luz. Capital Brás é tudo isso. Conheça e escreva sua nova história.



Imagem  
ilustrativa

Imagem ilustrativa

**ANTECIPE-SE**  
Os 20 primeiros  
compradores ganham  
um iPad 3G Wi-Fi. (2)

**EXCELENTE  
INVESTIMENTO  
OU MORADIA**

VISITE OS APTOS.-MODELO DECORADOS  
RUA PIRATININGA, 201 • BRÁS

AO LADO DO  
METRÔ BRÁS  
Uso da marca autorizado pelo Metrô

# 4329.8189

[www.capitalbras.com.br](http://www.capitalbras.com.br)

ACOMPANHE A ESSER

Envie SMS para o número **30120**  
com a palavra **Bras** e receba  
uma ligação em até 10 min. (1)



Intermediação:



Construção:



Realização:



Realização:



HABITACASA Consultoria de Imóveis Ltda. Rua Estados Unidos, 2.000 - Jd. Paulista - CEP 01427-002 - São Paulo-SP - Creci: J-20.004. Incorporação registrada sob R2 na matrícula nº 137.486, no 3º Registro de Imóveis em 10/8/2012. (1) O SMS não terá custo para o participante. O serviço está disponível para todas as operadoras de celular. O horário de atendimento para as ligações referentes ao SMS é de segunda a sexta, das 8 às 22 horas, e aos sábados e domingos das 9 às 19 horas. A participação via SMS autoriza que a Esser entre em contato com o número utilizado na participação. (2) Promoção válida somente para os 20 primeiros compradores no dia do lançamento (19/8/2012). Consulte regulamento no estande de vendas.